

## XIII<sup>e</sup> LEGISLATURE

### IV<sup>e</sup> COMMISSION PERMANENTE DU CONSEIL (*Essor économique*)

#### PROCES-VERBAL SOMMAIRE DE LA REUNION N° 157 DU 18 DECEMBRE 2012

EMPEREUR Diego	(Président)	(Présent)
AGOSTINO Salvatore	(Vice-président)	(Présent)
BIELER Mauro	(Secrétaire)	(Présent)
BENIN Anacleto		(Présent)
CHATRIAN Albert		(Présent)
FONTANA Carmela		(Présente)
ROSSET Andrea		(Présent)

Mme Monica DIURNO et Mme Monica BAUDIN assurent le secrétariat.

La réunion est ouverte à 15h05, à Aoste, dans la Salle des Commissions de la Présidence du Conseil régional, pour l'examen de l'ordre du jour suivant:

- 1) Communications du Président.
- 2) Proposition de l'acte administratif présentée par le Gouvernement régional (Assesseur activités productives) portant: "Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dall'art. 8 della l.r. n. 84/1993 e successive modificazioni, recante "Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo", approvati con dgr n. 2939/2011 e *approvazione di nuovi criteri e modalità*". EXAMEN EN SESSION CONSULTATIVE.
- 3) Audition de l'Assesseur au tourisme, sport, commerce et transports, M. Aurelio MARGUERETTAZ, sur le Plan Opératif 2013 de l'Office régional du tourisme.
- 4) Proposition de l'acte administratif présentée par le Gouvernement régional (Assesseur tourisme) portant: "*Approvazione di modificazioni all'allegato della DGR 2147/2010, recante i requisiti minimi per il riconoscimento di raggruppamenti di operatori turistici, come previsto dalla L.R. 6/2001, art. 10, comma 3*". EXAMEN EN SESSION CONSULTATIVE.

\* \* \*

Le Président EMPEREUR, ayant constaté que l'assemblée est légalement constituée, déclare la réunion ouverte pour l'examen des points inscrits à l'ordre du jour, au sens du télégramme n° 9264 du 17 décembre 2012.

## COMMUNICATIONS DU PRESIDENT

Il Presidente EMPEREUR informa che, con la disamina e l'approvazione dei punti inseriti all'ordine del giorno della riunione odierna, verranno esauriti i provvedimenti che ad oggi erano assegnati alla Commissione, ad eccezione del D.L. n. 204 e della P.L. n. 207, in materia di commercio, in merito ai quali ricorda che la Commissione ha deciso di sospendere momentaneamente l'esame, in attesa di conoscere gli esiti delle impugnative, deliberate dinanzi alla Corte costituzionale, di altre leggi regionali in materia.

Ringrazia quindi i Commissari per il contributo prestato nel corso di questo quarto anno di attività della Commissione.

La Commission prend acte.

**PROPOSITION DE L'ACTE ADMINISTRATIF PRESENTÉE PAR LE GOUVERNEMENT REGIONAL (ASSESEUR ACTIVITES PRODUCTIVES) PORTANT: "ABROGAZIONE DEI CRITERI E MODALITA PER LA CONCESSIONE DEI CONTRIBUTI PREVISTI DALL'ART. 8 DELLA L.R. N. 84/1993 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RECANTE "INTERVENTI REGIONALI IN FAVORE DELLA RICERCA E DELLO SVILUPPO", APPROVATI CON DGR N. 2939/2011 E APPROVAZIONE DI NUOVI CRITERI E MODALITÀ". EXAMEN EN SESSION CONSULTATIVE.**

\* \* \*

L'Assesseur aux activités productives, M. Ennio PASTORET, et les dirigeants du même assessorat, M. Massimiliano CADIN et M. Fabrizio CLERMONT, intègrent la réunion à 15h10.

\* \* \*

Il Presidente EMPEREUR ricorda che, a seguito del riordino dell'attività in sede consultiva delle Commissioni consiliari permanenti effettuato con la l.r. n. 23/2011, la Commissione non esprimerà un parere sulla proposta di atto amministrativo in oggetto, ma si limiterà alla presa d'atto dell'illustrazione della stessa da parte dell'Assessore.

L'Assessore PASTORET fa presente che, risultando opportuno provvedere alla modifica ed alla definizione di alcuni aspetti di dettaglio dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi previsti dall'articolo 8 della l.r. 84/1993 in materia di ricerca e di sviluppo, con la proposta di deliberazione in oggetto si propone l'abrogazione dei parametri attualmente in vigore e l'approvazione di nuove disposizioni.

Il sig. CLERMONT rende noto che le principali modificazioni riguardano:

- il punto n. 2, dove sono stati meglio definiti gli elementi che devono caratterizzare i soggetti beneficiari degli interventi previsti;
- il punto n. 4, nel quale si specifica che la collaborazione con un organismo di ricerca deve essere formalizzata mediante la stipula di un contratto che non può essere modificato;
- il punto n. 6, laddove si prevedono alcune precisazioni in ordine alla determinazione dei costi ammissibili (personale impiegato, strumenti ed attrezzature, materiali per la ricerca, consulenze di ricerca);
- l'intera sostituzione del punto n. 7 relativo alle norme specifiche in caso di cofinanziamento da parte di fondi europei (Fesr) competitività regionale 2007/2013;
- il punto n. 9 per quanto concerne, in particolare, l'erogazione dei contributi per stati di avanzamento intermedi del progetto di ricerca approvato dal Comitato tecnico;
- il punto n. 12, nel quale si specifica che la mancata presentazione degli stati di avanzamento del progetto, entro sei mesi dal termine del periodo cui si riferiscono, comporta la perdita del diritto all'erogazione del relativo contributo.

\* \* \*

A 15h30 l'Assesseur PASTORET et les dirigeants CADIN et CLERMONT quittent la Salle des Commissions.

\* \* \*

La Commission prend acte.

**AUDITION DE L'ASSESEUR AU TOURISME, SPORT, COMMERCE ET TRANSPORTS, M. AURELIO MARGUERETTAZ, SUR LE PLAN OPERATIF 2013 DE L'OFFICE REGIONAL DU TOURISME.**

\* \* \*

L'Assesseur au tourisme, sport, commerce et transports, M. Aurelio MARGUERETTAZ, le dirigeant du même assessorat, Mme Gabriella MORELLI, et le Directeur de l'Office régional du tourisme, Mme Miriana DETTI, intègrent la réunion à 15h30.

\* \* \*

Il Presidente EMPEREUR riferisce che la documentazione fornita su chiavetta USB e fatta pervenire brevi manu dall'Assessore in merito al Piano operativo 2013 è stata messa a disposizione dei Commissari su supporto informatico.

L'Assessore MARGUERETTAZ ricorda che l'ordine del giorno approvato all'unanimità dal Consiglio regionale nella seduta del 05/12/2012 nel corso dell'esame dell'oggetto n. 2723/XIII - recante la proroga sino al 31/12/2013 dell'aggiornamento delle direttive di programmazione e di indirizzo 2010-2012 dell'Office régional du tourisme - impegna *“l'Assessore regionale competente in materia di turismo, sport, commercio e trasporti a portare nella Commissione consiliare competente il piano operativo per l'anno 2013 prima della sua approvazione da parte della Giunta regionale”*.

Riferisce che il Piano Operativo suddetto definisce gli obiettivi e l'operatività dell'Office régional du tourisme per l'anno 2013, in linea con gli indirizzi e le direttive che sono appunto state prorogate dal Consiglio regionale per il prossimo anno.

La dott.ssa DETTI illustra il Piano Operativo 2013 che nella premessa richiama le ragioni, i fondamenti e le analisi effettuate in merito all'attività dell'anno 2012 e alle strategie di sviluppo per il prossimo anno.

Spiega quindi che il Piano analizza l'attività dell'Office, in particolare, per quanto riguarda: i numeri e la profilatura dei turisti effettuata nel 2012 presso gli uffici sul territorio, l'organizzazione complessiva degli Offices (rimodulazione degli orari, formazione del personale, localizzazione delle sedi, funzioni della sede centrale e di quelle presenti sul territorio), l'analisi dell'attività del Valle d'Aosta Booking, le proposte per le implementazioni del sistema e lo sviluppo del sito [www.lovevda.it](http://www.lovevda.it), la campagna di webmarketing, le convenzioni attivate con soggetti pubblici e privati per allargare il proprio raggio di collaborazione ed offrire servizi al turista ad ampio spettro.

Riferisce in merito all'attività e agli obiettivi previsti per il 2013 di cui mette in evidenza: le prospettive organizzative future per quanto concerne la promocommercializzazione, la gestione del database di contatti per azioni di direct marketing del VdA Booking, la preparazione del materiale informativo cartaceo e digitale, la condivisione con gli ambiti territoriali attraverso lo strumento delle Conferenze d'ambito.

Aggiunge che allegati al Piano vi sono i dati dei passaggi turistici negli Offices du tourisme nell'anno 2012, i dati dei fatturati e dei canali di prenotazione del VdA Booking ed il calendario delle manifestazioni organizzate dall'Office régional du tourisme.

L'Assessore MARGUERETTAZ riferisce brevemente in merito all'attività effettuata nel corso delle Conferenze d'ambito nel 2012, su cui esprime una valutazione per lo più soddisfacente per quanto riguarda sia il lavoro sia le proposte che sono emerse in alcuni incontri.

Ritiene molto positiva l'attività svolta dall'Office du tourisme in sinergia con l'assessorato al turismo in merito all'organizzazione delle rassegne Musicastelle.

Informa sulle modalità e sui contenuti del mensile “Vivere la Valle” nel quale

vengono presentate le varie offerte turistiche per il periodo considerato.

Il Consigliere CHATRIAN chiede:

- quale sia la valutazione dell'Assessore in merito alla dichiarazione resa dal Presidente dell'ADAVA, in occasione dell'assemblea degli albergatori tenutasi nei giorni scorsi, che ha evidenziato l'inadeguatezza dell'Office régional du tourisme in quanto subisce i limiti di una struttura pubblica;
- quali azioni siano state ipotizzate per incrementare il fatturato del Valle d'Aosta Booking, che reputa che sinora abbia fornito dei risultati contenuti.

L'Assessore MARGUERETTAZ ritiene che la dichiarazione resa dalla Presidente dell'ADAVA circa la possibilità di privatizzare l'Office sia provocatoria, ma che meriti di essere approfondita, in quanto mette in luce il fatto che nell'ambito turistico i comportamenti dei turisti sono cambiati e che quindi si rende necessario rivedere tempi e modi di risposta alle loro necessità, cosa che si giudica di avere in parte già avviato nel corso del 2012 con le iniziative che hanno portato a sperimentare proficuamente nuovi orari di apertura e nuove formule di lavoro nelle sedi sul territorio.

La dott.ssa DETTI riferisce che i dati del 2012 del Valle d'Aosta Booking sono reperibili nell'allegato n. 2 al Piano Operativo 2013 fornito ai Commissari; reputa che i risultati del primo anno di operatività del VdA Booking siano positivi e fa presente che per l'anno 2013 l'Office auspica vi sia un'ulteriore crescita di fatturato del sistema.

La dott.ssa MORELLI mette in evidenza la necessità di incrementare le azioni di webmarketing ed il numero delle strutture ricettive che si appoggiano al VdA Booking, nonché di riuscire ad intercettare la clientela potenzialmente interessata a trascorrere un periodo di vacanza in Valle d'Aosta, prima che visiti altri siti concorrenti.

L'Assessore MARGUERETTAZ fa presente che anche altre regioni si sono attivate per trovare delle possibili soluzioni per quanto riguarda l'ottimizzazione della gestione dei siti e delle piattaforme internet per la promozione turistica regionale, ottenendo dei risultati non molto diversi da quelli registrati dalla Valle d'Aosta.

La Commission prend acte des informations reçues.

**PROPOSITION DE L'ACTE ADMINISTRATIF PRÉSENTÉE PAR LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL (ASSESEUR TOURISME) PORTANT: "APPROVAZIONE DI MODIFICAZIONI ALL'ALLEGATO DELLA DGR 2147/2010, RECANTE I REQUISITI MINIMI PER IL RICONOSCIMENTO DI RAGGRUPPAMENTI DI OPERATORI TURISTICI, COME PREVISTO DALLA L.R. 6/2001, ART. 10, COMMA 3". EXAMEN EN SESSION CONSULTATIVE.**

L'Assessore MARGUERETTAZ ricorda che la l.r. 6/2001 dispone che la Regione riconosce i raggruppamenti di operatori turistici, anche temporanei, la cui attività abbia ad oggetto la realizzazione di progetti di sviluppo turistico e di promo-commercializzazione dei prodotti e dei servizi offerti dagli operatori aderenti.

Rammenta altresì che la Giunta regionale, con la deliberazione della n. 2147/2010, ha approvato i requisiti minimi per il riconoscimento dei raggruppamenti turistici ed ha previsto la possibilità, per un periodo transitorio, di accreditare i raggruppamenti di operatori sulla base di requisiti meno restrittivi, al fine di permettere ai consorzi di operatori già in attività di continuare ad operare in attesa del raggiungimento delle soglie di rappresentatività percentuale stabilite.

Riferisce che alcuni consorzi non raggiungeranno i requisiti standard nei tempi previsti, ma che la Giunta regionale, stante il momento di crisi e di difficoltà come quello attuale, ritiene inopportuno lasciare scoperta la funzione di commercializzazione turistica in alcune località e propone di prorogare la validità dei requisiti di riconoscimento per due anni.

Il Consigliere BENIN ritiene che l'obiettivo cui deve tendere la Regione sia quello di un'integrazione dei consorzi operanti sul territorio in un'unica realtà, attraverso una gestione unitaria da parte dell'Office régional du tourisme.

Il Consigliere CHATRIAN chiede venga fornito un riepilogo dei finanziamenti erogati dalla Regione nel corso degli anni 2011 e 2012 a favore dei consorzi di operatori turistici e ai club di prodotto.

\* \* \*

A 16h25 le Conseiller ROSSET, l'Assesseur MARGUERETTAZ, le fonctionnaire MORELLI et le directeur de l'Office du tourisme, DETTI, quittent la Salle des Commissions.

\* \* \*

Le Président EMPEREUR soumet au vote, en session consultative, la proposition de l'acte administratif en objet.

La Commission émet, à la majorité des voix (pour : 4 ; abstenus : 2, les Conseillers Carmela Fontana et Chatrian), un avis en session consultative favorable sur la proposition de l'acte administratif en question.

Le Président EMPEREUR clôt la réunion à 16h30.

Lu, approuvé et signé

**LE PRESIDENT**  
(Diego EMPEREUR)

**LE CONSEILLER SECRETAIRE**  
(Mauro BIELER)

**LE FONCTIONNAIRE SECRETAIRE**  
(Monica BAUDIN)

---

*Le présent procès-verbal a été approuvé le:*